



Title	es-動詞-主語構文の統語構造と意味構造
Author(s)	荻原, 達夫
Citation	独語独文学科研究年報, 20, 249-265
Issue Date	1993-12
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/25963
Type	departmental bulletin paper
File Information	20_P249-265.pdf



es-動詞-主語構文の統語構造と意味構造

荻原達夫

0. はじめに

本稿では (0-1) のような構文の統語構造および意味構造について考察する¹⁾。

(0-1) Es kam ein König über die Hügel geritten.

具体的には、上記構文が示す定性効果 (definiteness effect) の原因を考察することにより、統語上の範疇が意味解釈とどのような関係にあるのか、意味解釈規則は統語構造をどのように読み取るのかを明らかにし、特定の音声的手段 (強勢配置) が統語構造/意味解釈にどのように反映されるのかということについて一つの結論を導き出すことになる。

本稿の構成は次のようになっている。まず第1章でこの構文の定性効果とはどのようなものであるか、そしてそれは過去の研究においてどのように評価されてきたかについて簡単に述べる。第2章では第1章を踏まえたうえで、現代ドイツ語で書かれている三つの小説をもとに統計的データを作成し、その内容を概観したのち、定性効果が観察されない例をいくつか示し、そこに何が含まれているのかについて検討する。第3章では第2章での議論にもとづき、定性効果と意味解釈、LF 移動と音声的手段の関係を明らかにする。第4章は第3章を敷衍し、その内容を精密化する。第5章がまとめになる。

1. 定性効果とその評価

(0-1) のような構文の文法性には主語名詞句の定性 (definiteness) が関係している。すなわち主語名詞句の定性が低いとこの構文は適格になり、高いと不適格になる。したがって、不定名詞句は一般にこの構文とよく馴染むが、定名詞句は相性が良くない。

(1-1) Es kam ein König über die Hügel geritten.

(1-2) ?? Es kam der König über die Hügel geritten.

(1-3) * Es kam Karl über die Hügel geritten.

(1-4) * Es hat jeder Mann ein Buch gekauft.

(1-5) * Es kam er.

ただし、この構文に対して下されている文法判断は研究者によりいくらか違いがあり、一様ではない。例えば次のような陳述を考察されたい。

„Breckenridge (1975) , Travis (1984) , Lenerz (1985) and Belletti (1988) have all notice that, contrary to current claims, the *es*-construction in German does show the Definiteness Effect“

これは Cardinaletti (1990) からの引用 (139頁) であるが、興味深いのは、„contrary to current claims“ という言い方をしているところである。ここから逆に、定性効果の存在を否定する議論もあるということ、あるいはこの構文の定性効果はかなり弱まる可能性があるということが読み取れる。つまり、(1-1) から (1-5) までの文に対して下されている文法判断からは、(1-1) が良くて (1-5) が悪いということはある程度はつきりしているけれども、(1-2) から (1-3) については判断にかなり揺れがある、というのがおそらく実情である。まず、その辺の状況を過去の研究から明らかにしよう。Breckenridge (1975) は不定名詞句を ok、それ以外は * とし、明確な判定を下している。

(1-6) Es sind schon fünf Gäste betrunken.

(1-7) * Es sind schon die Gäste betrunken.

(1-8) * Es kam sie.

Lenerz (1985) は不定名詞句はもちろん ok だが、定冠詞の付いた名詞句には ?? を、人称代名詞および虚辞の *es* (天候の *es*) には * を付け、そこに差があることを認めている。

(1-9) Es kam einer über die Hügel geritten.

(1-10) ?? Es kam der König über die Hügel geritten.

(1-11) * Es hatte er folgendes behauptet...

(1-12) * Es regnet es hier.

Bierwisch (1967) は定冠詞付き名詞句を ok、人称代名詞を * としている。

- (1-13) Es kamen viele Leute.
(1-14) Es werden die nötigen Vorbereitungen getroffen.
(1-15) * Es sahst du ihn kommen.

Engel (1977, 1988) は定冠詞付き名詞句、全称量化された名詞句を ok、人称代名詞を * としている。

- (1-16) Es hat die Nachtigall die ganze Nacht gesungen.
(1-17) Es haben sich alle Mädchen beteiligt.
(1-18) * Es kamen wir.

Koya (1992) によれば、定冠詞付き名詞句および固有名詞は?、人称代名詞は * である。

- (1-19) Es stand ein Mann vor der Tür.
(1-20) ? Es stand der Mann vor der Tür.
(1-21) ? Es stand Peter vor der Tür.
(1-22) * Es stand er vor der Tür.

Tomaselli (1986) は定冠詞付き名詞句を認めている。そして英語やフランス語とことなり、ドイツ語には定性効果はないとしている。

- (1-23) Es kommt die ganze Familie.
(1-24) Es kommt der Mann von der Post.

Erben (1972) も定冠詞付き名詞句は認めている。

- (1-25) Es kommt der Briefträger.
(1-26) * Es kommt er.

Pütz (1986) は定冠詞付き名詞句、固有名詞を ok とし、人称代名詞だけを * としている。

- (1-27) Es lebt der Mensch, solange er strebt.
(1-28) Es hat eben doch Peter angeklopft.

(1-29) * Es hast eben doch du angeklopft.

Travis (1984) は判断としては不定名詞句以外には*を付けているが、定冠詞つき名詞は「許されるが好まれない」、そして固有名詞はそれよりも悪く、(人称) 代名詞は「完全に除外される」と述べている。これをここでは便宜的に?、??、*と表すことにする。

(1-30) Es wurde eine Frau gesehen.

(1-31) ? Es sind die Kinder gekommen.

(1-32) ?? Es sind Hans gekommen.

(1-33) * Es ist er gekommen.

最後に、Belletti (1988) では定冠詞付き名詞句には*?が付されている。

(1-34) Es liegt ein Brief auf dem Tisch.

(1-35) *?Es liegt der Brief auf dem Tisch.

以上をまとめると次のようになる。

(1-36)	不定名詞句	定冠詞付き名詞句	固有名詞	量化された名詞句	(人称)代名詞
	ok	ok/?/??/*?/*	ok/?/??/*	ok/*	*

もちろん、個々の文法判断は必ずしも研究者間で一致しているとは限らないが(例えば研究者Aの??と研究者Bの??が全く同等の地位をもっているかどうかは簡単にはわからない)、そのことを差し引いたとしても、(1-36) から一定の傾向は読み取れる。そしておそらくこの clear-cut とは言えない文法性の分布は、定性効果が「究極的には」統語原理そのものではなく意味構造から出てくるということを示唆しているのであろう。もっとも、後で見るように統語構造がまったく関与していないというわけではなく、一定の統語構造を基礎にした意味構造が重要な役割を演じていると言ったほうが正解かもしれない。

2. データ

次に、実際に現れた例から定性効果について考えてみよう。例は現代ドイツ語で書かれた小説(小説A、B、C)からとったものである。実際に現れる例には原則として非文は含ま

れていないと言えるから、もし第1章(1-36)でみたような傾向があるのだとすれば、それは現実に反映されていなければならない。つまり、不定名詞句をとることが最も多く、代名詞は現れないことになる。そして、この予測はほぼ正しい。

(2-1) 出現数²⁾：

	不定名詞句	定冠詞付き名詞句	固有名詞	量化された名詞句	(人称)代名詞	合計
A	11	5	0	3	0	19
B	20	8	1	1	1	31
C	25	7	0	6	0	38
合計	56	20	1	10	1	88

(2-2) 全体に対して占める割合(%)³⁾：

	不定名詞句	定冠詞付き名詞句	固有名詞	量化された名詞句	(人称)代名詞
A	57.9	26.3	0	15.8	0
B	64.5	25.8	3.2	3.2	3.2
C	65.8	18.4	0	15.8	0
平均	62.7	23.5	1.0	11.6	1.0

さて、ここでの関心は、完全に良い例、すなわち不定名詞句が現れている例ではなく、定性効果が現れる(と予測される)ような例にあるわけだから、以下、そのような例をいくつか挙げ、定性効果が失われる環境を明らかにすることができるかどうか調べてみたい。まず、定冠詞付き名詞句の例である。

(2-3) Es spritzte *der Schlamm* nach beiden Seiten, wenn wir durch die Tümpel fahren, diese Tümpel im Morgenrot... (A : 69)

(2-4) Es antwortet *dieselbe Stimme* wie vorher, so daß ich eine Weile verstumme ; ich begreife nicht. (A : 163)

(2-5) Ich tat schnell einen Blick in das Angesicht des Pfarrers ; aber es sprach sich nicht *der kleinste Zug von Unfreundlichkeit* aus. (B : 74)

(2-6) Ich erhob mich schnell von meinem Lager, ging hinaus, und stürzte ihn in seinem Beginnen, indem ich sagte, das dürfte nicht sein, so etwas könne ich von ihm nicht annehmen, es liege nicht in seinem Stande, es mache *der Staub* nichts,... (B : 78)

- (2-7) Es hatte sich in der Gegend *der Ruf* verbreitet, daß er wegen seiner Lebensweise Geld habe, und er ist dreimal beraubt worden. (B : 88)
- (2-8) Mit seinem Leichenzuge gingen alle Armen des Stadtbezirkes, es gingen *die Männer seines Geschäftes* mit, seine Freunde, viele Fremde, die Arbeiter seines Hauses und seine zwei Söhne. (B : 102)
- (2-9) Nach dieser Unterredung blieb ich noch eine geraume Zeit bei dem Pfarrer, und das Gespräch wendete sich auf andere, gleichgültigere Gegenstände. Es kam Sabine herein, um ihm Speise zu bringen, es kam *das Mädchen* aus dem ersten Stockwerke herunter, um sich nach seinem Befinden zu erkundigen. (B : 114)
- (2-10) Es kam eines Tages *mein Klavierlehrer*, der strenge und spöttische Mann. (C : 27)
- (2-11) Es hat auch später noch *mein Gebrechen* mir zu schaffen gemacht und mir Wünsche und Hoffnungen zerstört, an denen mein Herz hing ; aber so heiß und quälend habe ich meine Schwäche und Verunstaltung wohl nie mehr empfunden wie damals,... (C : 20)
- (2-12) Es fielen mir ungesucht *die Gerüchte* ein, die ich über Muoth gehört hatte, undeutliches ängstliches Schülergerede, dessen Farbe und Ton aber mein Gedächtnis wohl bewahrt hatte. (C : 41)

ここに含まれている定冠詞付き名詞句は一様ではない。まず、(2-5) は形容詞の最高級に伴う定冠詞である。また、(2-7)、(2-12) の定冠詞はいわゆる cataphoric な用法の定冠詞である。(2-8) もそれに含まれるかもしれない。しかしながら、それ以外の定冠詞 (類) も含め (その詳しい性格づけがどのようなものになるにせよ) ここには anaphoric な用法が見られないという点で一つの特徴を見いだすことができよう。次は固有名詞の例である。

- (2-13) [= (2-9)] Nach dieser Unterredung blieb ich noch eine geraume Zeit bei dem Pfarrer, und das Gespräch wendete sich auf andere, gleichgültigere Gegenstände. Es kam *Sabine* herein, um ihm Speise zu bringen, es kam das Mädchen aus dem ersten Stockwerke herunter, um sich nach seinem Befinden zu erkundigen. (B : 114)

これは唯一のサンプルなのであまり多くを引き出すことはできない。これは他のデータとともに考えたほうが良いと思う。次は量化された名詞句の例である。

- (2-14) Ich hatte ihr meine Kamera erläutert, aber es langweilte sie *alles*, was ich sagte. (A : 73)
- (2-15) Hanna wollte nicht mit mir reden, irgendwann an diesem Abend hatte sie gesagt, ich solle schweigen : Es wird *alles* so klein, wenn du darüber redest !
(A : 148)
- (2-16) Hanna hat recht : nachher muß man es sich als Film ansehen, wenn es nicht mehr da ist, und es vergeht ja doch *alles* — (A : 182)
- (2-17) ...und es können ja nicht *alle Menschen* im ganzen Umfange wohltun, wie sie wünschen, dazu wäre der größte Reichtum nicht groß genug. (B : 112)
- (2-18) Als ich den ersten Satz eines Morgens in meiner Kammer auf der Geige spielte, fühlte ich wohl die Schwäche und Unfertigkeit und Unsicherheit, aber es lief mir doch *jeder Takt* wie ein Schauer übers Herz. (C : 35)
- (2-19) Sehen Sie. Für den, der die Krankheit einmal hat, genügen ein Paar Enttäuschungen, um ihn glauben zu machen, es gebe zwischen ihm und andern Menschen überhaupt keine Beziehungen, höchstens Mißverständnisse, und es wandle eigentlich *jeder Mensch* in absoluter Einsamkeit, könne sich den andern nie recht verständlich machen und nichts mit ihnen teilen und gemeinsam haben. (C : 128)
- (2-20) Wie soll ich das aber machen? Es denkt doch *jeder* zuerst an sich selber. (C : 129)
- (2-21) Es hat doch *jeder* das Recht, sich eine Frau zu erobern. (C : 145)
- (2-22) „Es kann wohl *alles* gut werden“, sagt er seufzend, „aber wir können nichts dazu tun...“ (C : 170)

これらを見る限り、量化された名詞句はほぼ自由に現れるようにみえる。量化子自体には定冠詞のようにさまざまな意味が含まれているわけではなく、論理形式 (Logical Form) における形はほぼ一定であるから、これだけの例が見つかるということは、あるいは、原則として量化された名詞句は可能なものかもしれない。ただし、そうすると (1-36) の判断および (2-1)、(2-2) のデータにおける (低) 頻度が逆に説明すべき事柄になる。これについても他のデータを鑑みて結論を下すべきだろう。(人称) 代名詞の例は次の一例である。

- (2-23) Sie waren zu klein, um nur ein mittleres Haus, wie sie in jener Gegend gebräuchlich sind, geschweige denn ein Schulhaus mit den Lehrzimmern und

Lehrerswohnungen, ferner den Gehalt der Lehrer festzustellen und den früheren Lehrer zu entschädigen. Es lag *das* in der Natur des Pfarrers, der die Welt Dinge nicht verstand, und dreimal beraubt werden mußte, bis er das ersparte Geld auf Zinsen anlegte. (B: 123f.)

これも固有名詞と同様、例が一つしかないため、確定的なことは言えない。これも他のデータとともに考えなければならない。

3. 定性効果、意味解釈、強勢、LF 移動

Breckenridge (1975) は定性効果を免れる手段を二つ挙げている。一つは(対照的)強勢を置くことであり⁴⁾、もう一つは関係文による修飾である。

- (3-1) * Es sind schon die Gäste betrunken.
- (3-2) Es sind schon die *Gäste* betrunken.
- (3-3) Es sind schon die Gäste betrunken, die immer betrunken ist.
- (3-4) * Es kam sie.
- (3-5) Es kam nicht *sie*, dafür aber *ihre Schwester*.

強勢に関してはあとで触れる。まず関係文のほうから考えてみよう。この場合の関係文による修飾は、第2章で述べた cataphoric な用法の定冠詞とむすびついており、基本的に定冠詞の問題に還元することができる。したがって、関係文をつけると文法性が上がるといっても、その場合おそらく関係文をつけること自体が重要なのではない。むしろ意味解釈上の何らかの条件がかかっているとみたほうが良いと思う。Breckenridge 自身も述べているように上記二手段に拠らなくても定性効果が消えうるからである。

- (3-6) Es klingen die Glocken.
- (3-7) Es kommt der Bräutigam.

(3-6) の die Glocken は任意の Glocken ではなく、クリスマスの Glocken でなければならない。つまり対象が一意的に十分特定できる必要がある。(3-7) も状況的に対象が一意的に決まっているのがふつうであろう。したがって、対象が基本的に直前の文脈によらずとも(すなわち同一文内で) 特定できるものであれば、この構文の定性効果は消えるとみなせる。こ

れは、英語に関してではあるが、Holmback (1984) でかなり明確に主張され、そして Belletti (1988) でも指摘されている事実である。そう考えると、先にみた定冠詞に関する事実が興味深いものになる。この構文では現れることのない amaphoric な定冠詞は、いわば定冠詞自体が名詞の内容を特定するような働きを担っている。これに対し、第 2 章のデータでみた定冠詞はそれ自身は名詞の内容を特定せず、むしろ名詞標識のような働きしかない。これに関しては Brandner (1993) の次の例がおもしろい。

(3-8) ? Es kommt der Mann.

(3-9) Es kommt der Pfarrer.

Mann はふつうそれだけでは特定できない概念ととられやすい(ただし、その状況に Mann が一人しかいないということがはっきりしていれば話は別である)。Pfarrer はそれに比べると特定の対象を想起しやすい概念である。したがってこの差が生じる。そしてもし、Mann でもその内容が特定できるような修飾要素が付けば文法性は上がる。これが Tomaselli の例 (1-23)、(1-24) を説明し、第 2 章のデータのうち (2-3) der *Schlamm*、(2-4) *dieselbe* Stimme、(2-6) der *Staub*、(2-8) die Männer *seines* Geschäftes、(2-9) das Mädchen (この小説で Mädchen は一人しか登場しない)、(2-10) mein *Klavierlehrer*、(2-11) mein *Gebrechen* を説明する。つまり、定冠詞付き名詞句は基本的にこの条件を満たしている限り、かなり自由に現れることができる。そのためおそらく文法判断が揺れるのであろう。そして、この構文が時に「視覚的表現」と呼ばれるのもこの性質を考えに入れれば頷けることである (cf. Renicke 1966)。ところがこのことは一つの興味深い推論を可能にする。固有名詞はその性質上、特定できるものでなければならない。よって固有名詞はこの構文に生起するための条件をみだし、自由に出て来ても構わないはずである。ところがデータの上ではわずか 1.0% にすぎない (cf. (2-2))。これは一体どうなっているのだろうか。おそらく、固有名詞も原理的には可能なのだと思う。そしてこの構文と固有名詞の相性の悪さはむしろ empathy や camera angle といった運用上の要因に帰せられるべきものであるように思われる (cf. Kuno 1987)。人称代名詞については、原則として文脈から切り離しては特定できない要素であるから、この構文に馴染まないことは明らかであろう。

さて、これで意味解釈上の要因が明らかになったわけであるが、Breckenridge の挙げたもう一つの抜け道「強勢」については、意味解釈からも、そしておそらく語用論的な要因によっても直接導き出せない。これはむしろ統語的操作による回避であると思う。表面的な統語的ちがいが無い以上、もちろん抽象的なレベルでの話である。したがって LF 移動を考慮に入れる必要がある。

(3-10) His_i mother loves John_i

(3-11) * Who_i does his_i mother love?

下付き文字は同一指示を表す。(3-11)はいわゆる weak crossover と呼ばれる現象で、(3-12)のような配置が生ずるときに観察される。

(3-12) 演算子_i...代名詞_i...変項_i

(3-10) は (3-12) の配置を作っていないから weak crossover はない。ところがここで John に強勢を置くと (3-11) のような悪さが生じることが知られている。

(3-13) * His_i mother loves *John*_i

文法に余剰性がないのだとしたら (cf. Chomsky 1991, 1992)、(3-13) は (3-11) と同じ仕組みによって、すなわち (3-12) によって排除されているはずである。したがって (3-13) の John は LF 移動により (3-12) の配置を作り出すために文法性の低下が起こると考えることができる。

これをここでの議論に適用してみよう。強勢を置くと文法性が上がるというのは crossover の例とちょうど反対であるから、ある配置を作り出すというよりはむしろある配置を逃れるように移動が行われているとみたほうが良いだろう⁵⁾。つまり、強勢の問題はこの構文に特有の配置を特定するという統語的な問題に置き換えられるのである。Cardinaletti (1990) および Belletti (1988) ではこの構文の主語は VP に付加されているか、もしくは VP-SPEC にあると仮定されている。これが正しいとすれば、この構文の特性をとらえていることになる。残念なのはこれらの仮定はあくまで仮定であり、議論抜きで立てられていることであるが、Webelhuth (1992) および Diesing (1992) の議論を使えばこの仮定に経験的な支持を与えることができる。Webelhuth/Diesing によれば Modalpartikel は VP の境界に現れる。したがってこの構文で Modalpartikel が現れている例を調べれば主語が本当に VP 内にあるかどうかを間接的に確かめることができる。そしてそういう例はすでに挙げた例の中に実は含まれている。

(3-14) Es vergeht *ja doch* alles. [= (2-16)]

(3-15) Es können *ja* nicht alle Menschen im ganzen Umfange wohltun. [= (2-17)]

よって、この構文の統語構造は次のように表せる。

(3-16) *es* V [_{IP}..... [_{VP} Subjekt...]]

したがって強勢を置くことで逃れる配置とは (3-16) にほかならない。つまり VP とは 1) 主語に関して一定の意味解釈条件(直前の文脈に拠らずに一意的に決定できる、anaphoric な定冠詞は (おそらく適正な解釈を受けないため) 含まれない、など) を満たすことを要求する領域であり、2) 上記解釈を原則として受けない要素 (代名詞など) は強勢を置くこと (すなわち LF 移動) により、そこから逃れていなければならない領域なのである⁹⁾。

4. 否定代名詞、数量詞

第3章での議論をここでもう少し敷衍してみよう。*nichts* や *kein* のような否定語は直前の文脈に依存した概念を表さない。したがって意味解釈の際にはそれ自体で特定の意味を表現することになる (たとえば形式論理学風に言えば“—”)。*kein* にさらに何らかの名詞が付いた場合でもこの性質は変わらない。ところで、anaphoric な定冠詞が (0-1) の構文に許されないのは、第2章、第3章でみたように、それが直前の文脈を含んだ解釈を要請するためであるとすると、*kein* はこの意味で anaphoric ではないから、この構文と相性が良いはずである。そしてそれは正しい。

- (4-1) Wir flogen, wie man sonst in großen Höhen fliegt, ziemlich ruhig und ohne Fahrgestell — aber auf Haushöhe, wie gesagt, und ich wußte, es wird *keine Piste* kommen, trotzdem preßte ich das Gesicht ans Fenster. (A : 20)
- (4-2) Es blieb uns *nichts* als Warten. (A : 23, 31)
- (4-3) ... aber es blieb uns *nichts* übrig, da auf unser Hupen und Pfeifen, oft genug wiederholt, keinerlei Antwort erfolgte —. (A : 54, 170)
- (4-4) ... aber es verändert sich überhaupt *nichts* — nur daß man älter wird ! (A : 76)
- (4-5) Es willigte ein und sagte, daß, wenn ich bei ihm bliebe, ich nicht zu fürchten hätte, daß er sich eine Last auflege, ich wisse, daß es bei ihm einfach sei, und es werde *keine andere Anstalt* gemacht werden, als die notwendig sei, daß ich die Nacht bei ihm zubringen könnte. (B : 69)
- (4-6) Es hatte auch *niemand* etwas dagegen, als ich kurz vor der Stadt noch einen Umweg vorschlug und in einen schönen Höhenweg einbog, der steil über dem

Tale im Halbkreis hinlief, ... (C : 19)

- (4-7) Hochmütig war er nicht, aber irgendwie verletzte er mir das Schamgefühl, ohne daß ich mehr als leise abwehren konnte, denn es kam doch auch *kein rechter Widerwille* in mir auf. (C : 39)
- (4-8) Es brannte *kein Gas*, statt dessen eine große Menge weißer Kerzen in einfachen, schönen Zinnleuchtern, im Hauptraume auch eine Art Kronleuchter, ein schlichter Messingring mit vielen Kerzen besteckt. (C : 46)
- (4-9) Es ist *niemand* da. (C : 124)
- (4-10) Es bekommt *kein Weib* Schläge, das keine haben will. (C : 144)

このことから VP という領域のもつ意味をさらに以下のように精密化できる。“kein + 名詞”の *kein* は決定詞のごとく機能しているように見えるが、意味解釈時には上述のように独自の意味を表示し、一種の演算子になっている。つまり意味解釈のときには決定詞は空である⁷⁾。そしてこの決定詞が空であるということが VP という統語範疇を意味解釈するときに重要な意味をもつ。言いかえれば意味解釈の際 VP は空の決定詞を要求する。ここで定冠詞のうち anaphoric な定冠詞は名詞を直前の文脈と連結する働きをもつが cataphoric な定冠詞はその文の外部の要素とは関係をもたないことに注意されたい。さらに削除のもつ性質を素直に解釈すれば、後者は削除できるが、前者は削除できないということにも気づいていただきたい。名詞標識的役割を担う cataphoric な定冠詞は削除されても意味解釈には影響せず、したがって最終的には VP 内には存在していない。これに対し語用論的連結機能をもつ anaphoric な定冠詞はそれ自体意味をもち、その削除は何らかの問題をおこす。したがって削除ができず最終的に VP 内に残留し、意味解釈規則は VP の意味を適切に読み取れない。これが (0-1) のような構文に現れる定冠詞の意味を規制しているのである。すなわち、

- (4-11) VP 内の決定詞は意味解釈に関して非合法的な構成物である。

この議論は不定冠詞（複数無冠詞も含む）の取り扱いにもそのまま適用できる。不定冠詞は基本的に存在量化子と考えることができる。したがって意味解釈時にはもはや決定詞ではなく演算子になってしまっており、(4-11) の規定に違反しない。

ただし微妙な問題も残っている。jeder や alle などのタイプの量化子である。素直に考えれば、これらも最終的には演算子になっているはずだから、(4-11) の制約からは自由なはずである。そしておそらくこれは正しい。第 2 章でみた頻度から考えても基本的にこれらの要素は合法的とみなすべきなのである。しかしながら、そうするとこれを*と判断している理由

を逆に探さなければならない。ここで Cardinaletti の例をもう一度みてみよう。

(4-12) * Es hat jeder Mann ein Buch gekauft. [= (1-4)]

そしてこれを一つの実例と比べてみよう。

(4-13) Es hat doch jeder das Recht, sich eine Frau zu erobern. [= (2-21)]

(4-13) は (それが現実に可能かどうかは別にして) 一般的状況を表している文である。すなわちここでの jeder はその制限節の内容 (変域)⁹⁾ が最大限になっている。これに対し (4-12) はそうではない (時制も関係している)。(4-12) が成立するためには jeder Mann の変域があらかじめ定まっている必要がある (変域が (4-13) のように最大限だと文の意味自体が成立しない)。つまり、語用論的に与えられていなければならない。おそらく、この差が判断の差として出て来ているのだと思う。つまり、全称量化子が使える事態そのものが限られているために、(0-1) の構文に現れにくくなるのであろう。文法的には可能であるが、意味が通るかどうかという点で排除されうる、というのが実情であると思う。このことは (2-14) から (2-22) をみるともっとはっきりする。どれをみても、変域がその文の中で決定可能である (たとえば関係文や条件文などがついていたりして) か、もしくは最大限の変域 (「人」全体もしくは「物」全体など) をとっている。同一文内で変域を決定できてはじめて、量化表現はおそらく VP 内で意味をもつのであろう。(4-13) は同一文内で変域を指定する部分をもっていないが、その場合のオプションとして最大限の変域 (ここでは「人」全体) をとることができ、その結果 jeder が演算子として適切な解釈を得、全体として正しい文になる。

(4-12) はこれに対し、変域指定が文内では不可能であるから最大限の変域をとるしかないが、そうすると文の意味がとれなくなってしまうのである (「人」全体からなる集合のどの成員をとっても「本を買った」が成り立たなければならない)。よって、

(4-14) 全称量化表現はその変域が同一文内で決定可能であるときにのみ VP 内で解釈を受ける

とすることができる⁹⁾。

5. ま と め

本稿で考察したのは (5-1) [= (0-1)] のような構文の統語的意味的諸特性である。

(5-1) Es kam ein König über die Hügel geritten.

統語的特性としてこの構文の主語は VP 内にある (cf. 第 3 章)。そして VP 内にあることで主語は次のような規制を受ける。

(5-2) 決定詞は VP 内では非合法的な構成物であり、存在する場合は

- 1) 削除されるか、もしくは
- 2) LF 移動 (この効果は音声的には強勢として実現される) で VP から抜け出さなければならない。

そして (5-2) のもとになっているのは (5-3) のような意味解釈原理である。

(5-3) VP 内の要素は同一文内で一意的に十分特定されていなければならない。

条件 (5-2) 及び原理 (5-3) とさまざまな性質の決定詞 (不定冠詞、否定代名詞、量化表現など) が相互作用して結果的にこの構文の特性を作り出す。本稿を通して明らかになったのは、この構文の固有の性質は主語が VP 内にあるということだけであり、その他の特性 (定性効果) は一般的な諸制約によって生じたものにほかならない、ということである。

注

- 1) この構文には一般的で適当な名称がない。以下では「(0-1) のような構文」と呼ぶ。
- 2) 不定冠詞には不定冠詞付き名詞句、(複数) 無冠詞名詞句、否定代名詞 (冠詞) 付き名詞句、定冠詞付き名詞句には定冠詞付き名詞句、所有形容詞付き名詞句、量化された名詞句には全称量化表現を含む名詞句がそれぞれ含まれている。具体例はすぐ出てくる。
- 3) ただし細かくみると予測どおりになっていないようにも見える。揺れが大きかった「定冠詞付き名詞句」が全体の 23.5% を占めているのは納得できなくもないが、「量化され

た名詞句」が、一割強 (11.6%) とは言うものの、以外と大きな割合を占めているのである。しかしながら、これもある程度予測されたことかもしれない。第1章で見たように、「量化された名詞句」がこの構文では許されないと判断しているのは Cardinaletti だけであり (しかも Cardinaletti 自身も量化表現については判断を挙げているだけで特に言及していない)、Engel は正しいとして例を挙げている (cf. (1-17)) が、そのほかはだれも何も述べていない。したがってこれは、みんな明言していないだけで、実は定冠詞付き名詞句と同じくらい判断の揺れがあるのかもしれない。例文の数からみても、(人称)代名詞ほどははっきりと悪いわけではないらしい。するとデータを見る限り、数字は Cardinaletti の判断も Engel の判断も間違いとは言えないような値になっているととれる。本稿では原則としてこのタイプの名詞句は (0-1) のような構文に合うものとする。詳しくは第4章で議論する。

- 4) これは Curme (1952) でも述べられている。
- 5) 文法は一般に「これこれは良い」ではなく「これこれはだめ」という negative statement のほうが制限的だすぐれている。
- 6) LF 移動の結果どこに付加されるのかはここでは問題にしない。そもそも問題にならないだろう。
- 7) つまり $[_{DP} [_D \textit{kein}] [_{NP} N]]$ から NEG $[_{DP} [_D e] [_{NP} N]]$ というような構造が生じる。
- 8) 制限節とはたとえば *jedes Auto hat vier Räder* の意味表示 für jedes x, x ein Auto, x hat vier Räder の x ein Auto の部分のことをいう。つまり変項のとりうる値の範囲 (変域) を定義しているのである。
- 9) これが具体的にどのような形になっているのかは実行上の問題であり、いろいろな可能性がある。たとえば VP 内の量化表現が適切に演算子に転換されるための条件として「演算子部分、制限節部分、命題部分が過不足なく形成されなければならない」というような定式化もできるかもしれない。ここでの関連で言えば、制限節部分の形成が問題になる。VP という領域は、量化表現がおそらく制限節成立のために語用論的情報 (同一文内にはない情報) を利用することができない領域なのだろう。そのため VP 内の量化表現は制限節についての情報が同一文内にはない場合、最大限の変域をとらなければならない。その結果として文の意味が通るかどうかには VP のこの特性は直接的には何の関係もない。局所的な原理とはそういう性質なのだと思う。

文 献

1. 例文出典

Max Frisch: *Homo faber. Ein Bericht*. Suhrkamp. Frankfurt a. M. (=小説 A)

Hermann Hesse: *Gertrud*. Suhrkamp. Frankfurt a. M. (=小説 C)

Adalbert Stifter: *Kalkstein*. in *Bergkristall und andere Erzählungen*. Insel. Frankfurt a. M. (=小説 B)

2. 参照文献

Belletti, A. (1988) „The Case of Unaccusatives.“ *LI* 19. 1-34.

Bierwisch, M. (1967) *Grammatik des deutschen Verbs*. Berlin.

Brandner, E. (1993) „The Projection of Categories and the Nature of Agreement.“ in Fanselow, G. (ed.) *The Parametrization of Universal Grammar*. Amsterdam/Philadelphia.

Breckenridge, J. (1975) „The Post-Cyclicity of *es*-Insertion in German.“ *CLS* 11. 81-91.

Brinker, K. (1971) *Das Passiv im heutigen Deutsch. Form und Funktion*. München.

Cardinaletti, A. (1990) „*Es, pro* and sentential arguments in German.“ *LB* 126. 135-164.

Chomsky, N. (1991) „Some Notes on Economy of Derivation and Representation.“ R. Freidin (ed.) *Principles and Parameters in Comparative Grammar*. Cambridge, Mass. 417-454.

— (1992) *A Minimalist Program for Linguistic Theory*. *MIT Occasional Papers in Linguistics* 1.

Curme, G. (1952²) *A Grammar of the German Language*. New York.

Diesing, M. (1992) *Indefinites*. Cambridge, Mass.

Engel, U. (1977) *Syntax der deutschen Gegenwartssprache*. Berlin.

— (1988) *Deutsche Grammatik*. Heidelberg.

Erben, J. (1972) *Deutsche Grammatik. Ein Abriß*. München.

Holmback, H. (1984) „An Interpretive Solution to the Definiteness Effect Problem.“ *LA* 13. 195-215.

Koya, I. (1992) *Subjecthood and Related Notions. A Contrastive Study of English, German and Japanese*. Basel/Boston/Berlin.

Kuno, S. (1987) *Functional Syntax. Anaphora, Discourse and Empathy*. Chicago/London.

- Lenerz, J. (1985) „Zur Theorie syntaktischen Wandels: das Expletiv *es* in der Geschichte des Deutschen.“ in W. Abraham (hrsg.) *Erklärende Syntax des Deutschen*. Tübingen.
- Pütz, H. (1986²) *Über die Syntax der Pronominalform »es« im modernen Deutsch*. Tübingen.
- Renicke, H. (1966²) *Grundlegung der neuhochdeutschen Grammatik*. Berlin.
- Tomaselli, A. (1986) „Das unpersönliche *es* — Eine Analyse im Rahmen der Generativen Grammatik.“ *LB* 102. 171-190.
- Travis, L. (1984) *Parameters and Effects of Word Order Variations*. Ph. D. Diss. MIT.
- Webelhuth, G. (1992) *Principles and Parameters of Syntactic Saturation*. Oxford.

(大学院博士課程)